

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

ВСТУПЛЕНИЕ.

ERSTER AUFZUG.

EINLEITUNG.

86 Allegro moderato, pastorale. $\text{♩} = 100$.

Flauto piccolo.

Flauti

I.
Oboi

II.

Clarineti in B.

Fagotti

Solo
I. II.
Corni in F.

III. IV.

Trombe in B.

Tromboni
e
Tuba

Timpani

Triangolo

Allegro moderato, pastorale. $\text{♩} = 100$.

I.
Violini

II.

Viole

Violoncelli

Contrabassi

86

Ob. I.

Ob. II.

Clar.

Fag.

Tr-bni I. II.

Tr-bne III.

V.-c. e C-b.

Ob.I.

Clar.

Fag.

Cor. III. IV. Solo *P*

Tr-bni

Triang.

Viol. *pp*

V-le *pp*

V.c. e C-b. *pp*

87

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

Fl. *mf*

I.

Ob. II. *p*

Clar. *p*

Fag. *pp*

Cor. *mf*

Tr-bni *pp*

Triang. *pp*

V.c. e C-b. *f*

88

I

mf

p

p

mf

pp

pp

f

88

Fl. 1.

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

Triang.

Viol. *p*

V-le *p*

V-c. e C-b. *mf* *pizz.* *p* *arco*

Fl. pic. 89

Fl. *f* *a2* *tr*

Ob. *f*

Clar. *f*

Fag. *mf*

Cor. *mf* *a2*

Tr-b. *mf*

Tr-bni e Tuba *mf*

Triang.

Viol. *mf*

V-le *mf*

V-c. e C-b. *mf* *f*

89

Picc.
Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be
Tr-bni
Tuba
Timp.
Triang.
Viol.
V-le
V-c.
C-b.

ff *f*

22

ЗАНАВЕСЬ.
VORHANG.

Зарѣчная слободка Берендеевка; съ правой стороны бѣдная изба Бобыля, съ пошатнувшимся крыльцомъ, передъ ней скамья; съ лѣвой стороны большая раскрашенная изба Купава. Въ глубинѣ улица; черезъ улицу хивльнякъ и пчельнякъ; Между ними тропинка къ рѣкѣ. Вечеръ.

Das jenseits des Flusses gelegene Berendäerdorf; rechts die ärmliche Hütte des Häusslers mit verfallenem Vorbau, vor der Hütte eine Bank, links die grosse, reichverzierte Hütte der Kupawa. Im Hintergrunde die Strasse, weiter zurück Hopfengärten und Bienenstände; dazwischen ein Fusspfad zum Flusse. Abend.

Vivo. A piacere, capriccioso.

Solo

Clarinetto in B. *p-pp* *stacc.* *p* *pp* *stacc.*

Clar. in B. *mf* *f* *dim.* *p* *smorz.*

Входитъ Лель играя на рожкѣ. Бобыль Бакула знакомъ приглашаетъ его къ себѣ.
Es tritt auf Lehl die Schalmel blasend. Bakula der Häussler ladet ihn durch eine Geberde ein, bei ihm einzutreten.

90 Andante ma non troppo lento. ♩ = 72.

Flauti.

Oboi.

Clarinetti in A.

Fagotti.

Corni in F.

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEE-
FLOCKCHEN.
ЛЕЛЬ
LEHL.

Andante ma non troppo lento. ♩ = 72.

p

За ласковый приемъ, за теплый уголь пастьхте бѣ за латить добрымъ словомъ и пѣснями; при-
Dass ich verweilendarf and einem Heerdnimm meinen Dank. Ich hab dir nichts zu bieten als Gesang und Spiel, ist

БОБЫЛЬ.
HÄUSSLER.

I. Violini *pp*

II. Violini *pp*

Viole. *pp*

Violoncelli.
Contrabassi. *pp*

Ob. *pp*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

ЛЕЛЬ. LEHL. Allegro Recit. (♩ = 126.) *f* Tempo.

кажешь, дя-дя, пѣть?
dir ein Lied ge nehm?

БОБ. HÄUSSLER.

До пѣсень я не больно падохъ; хо-чешь, ирай и пой Снѣ-гу-роч-кѣ,
Bewah-re, verste-he nichts da-von sing, spie-le meinetwe-gen Schnee-flockchen etwas vor;

Viol. *pp* *p* *mf* *f*

V. lo. *pp* *p* *mf* *f*

V. c. c. b. *pp* *p* *mf* *f*

V. celli. *pp* *p* *mf* *f*

91 *p*

Clar.
Fag.

BOB. HAÜSSLER.

да да-ромъ куд - рявыхъ словъ не тратъ. Ску-па на лас-ку, у нейлюбовь и ласка для бо-га-тыхъ, а пас-ту-
 doch bit-te, ver - lieh kein Lie - bes - wort. Sie hasst das Tändeln, um ih - re Gunst darf werben nur ein Reicher, ein ar - mer

Viol.
V-le.
V-c.
V-c-b. *p arco.*

Allegretto scherzando.

Solo I.

colla parte

poco rit.

92

Fl.
SCHT. SCHNEEFL.

Выходя изъ избы.
Aus der Hütte tretend.

Здо-рово, Лель при-го-жій, гос - темъ
 Willkommen heisst ich dich, mein lie - ber

BOB. HAÜSSLER.

Уходитъ.
Ab.

ху спа-си - бо да про - шай.
 Hirt, da heisst es, fah - re hin.

Allegretto scherzando.

colla parte

poco rit.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

92

Fl.
SCHT. SCHNEEFL.

Tempo.
Lehl.

Allegro moderato. ♩ = 100.

При-ка-зы-вать не смѣ-ю, про-
 Ich hab nicht zu be - feh - len doch

Recit.

При-ка-жешь нѣтъ.
 Befiehl, so sing ich.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

Ob.

Clar.

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL.

му те-бя по-кор-но.
bit-ten will ich ger-ne;

Слу-шать пѣ-сни од-на мо-я у-тѣ-ха,
sin-gen hören ist mei-ne gan-ze Freude,

Коль не труд-но, коль хо-чешь, то за-
wenn du Lust hast, so sin-ge mir ein

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

СНѢГ. SCHNEEFL.

пой, А за ус-лу-гу го-то-ва я платитъ сама.
Lied, für deine Güte will ich dann selbst be-dia-nendich,

На кро-ю кле-новыи сто-льши-ринкой-бранной, стану проситъ те-бя от-
will decken den ei-chnen Tisch mit weissem Lin-nen, ein-laden höf-lich dich den

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

93 **Темпо.**

Clar.

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL.

ку-шать хлѣ-ба со-ли.
Im biss ein zunehmen..

ЛЕЛЬ. LENS.

Темпо.

Отъ дѣ-вушки за пѣ-ни не ус-лу-ги, не пла-ты жду;
Von ei-ner Maid ver-läng ich we-der Geld noch Dien-ste für mein Lied,

маль-чен - не пас-тушон - ка, у-
es-fühlt sich reich be-lohnt der arme

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Ob. *poco rit.* **94** Poco meno mosso. *pp*

Clar. *mf dim.* *dolce e grazioso*

Fag. *mf dim.* *pp*

Cor. *pp dim.* *pp*

CHŒR. SCHNEEFL. *poco rit.* *grazioso*

Poco meno mosso. pp

За по-цѣлуй по-ешь ты пѣсни.
Dupflegstum ei-nen Kusszusingen,

ЛЕЛЬ. LEHL.

бо-га-го за пѣс-ню при-го-лу-бить по-лас-ко-вѣй, ко-гда и по-цѣ-лу-ють.
Hir-tenknab,wennsie ihm etwas gut ist, die Hand ihm giebt, mit-unter wohlein Küsschen.

V-le.

V-c. *pizz.* *arco* *pp*

C-b. *pizz.* *p* *dimin.* *pp*

p **94**

Fl. *Solo pp*

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

CHŒR. SCHNEEFL. *poco piu f*

Раз-вѣ такъ до-ро-го-нѣ? При-встрѣ-чѣ, при про-щаньи цѣ-лу-ю-сь съ-жа-дѣ-мъ-я; не зна-ешь ты цѣ-ны сво-
steht der so hoch im Preis, beim Kommen und beim Ge-hen küsst al-le Men-schen ich, Du ah-nest nicht ein-mal was

Viol. *pp* *pp* *grazioso*

V-le. *p* *pp*

V-c. *pp* *pp*

C-b. *dolce e cantabile*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor.

СНѢГ. SCHNEEFL.

a piacere

Tempo I.

ИМЪ ВЕСЕЛЫМЪ ПѢС-НЯМЪ, я счита - ю ихъ доро-же по-цѣ-луевъ и цѣловатьтебя не ста-ну, Лель.
 déi_neliederwerthsind, Ich dage - gen stel - lehöher sieals Küsse: dichküssenfürdieLieder mag ich nicht.

ЛЕЛЬ. LEHL.

Recit.

Сорви цвѣ-
Sopflückein

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

colla parte

95

Clar.
Fag.

lunga

СНѢГ. SCHNEEFL.

Срываетъ цвѣтокъ.
Eine Blume abplückend.

Возьми е-го.
Da, nimmeshin.

ЛЕЛЬ. LEHL.

lunga

токъ съ травы и по - да - ри за пѣсенку. Пусть дѣвкиспросятъ о тѣкудавзялъ скажучто ты да - ла.
 Blüm - lein ab und schenkes mir für meinen Sang. Sollt man mich fragen, wergab dir das, so sag ich, Schneeflöckchen.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

lunga

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

fpp

p

96 Andante. ♩ = 80-60.

I. Flauti.
II. Flauti.
Corno inglese. Solo *pp* *mf dim.*
Triangolo. 2/5
ЛЕЛЬ. LEHL. Andante. ♩ = 80-60. *p*
Зем_ля_нич_ка я - - - год_ка
Kind des Wal-des, Erd - - - beerlein
I. 2 Violoncelli soli.
II. 2 Violoncelli soli.
2 Contrabassi soli.

96

Cor. ingl.
ЛЕЛЬ. LEHL. *poco riten. a tempo* *p* *pp*
Подъ кус-точкомъ вы-рос-ла. Си-ро-тня_ка дѣ- - - вуш_ка На го-ре ро-
reift her-an im stil-len Hag. Das ver-wai-ste Mäg- - - de-lein grämt und härmt sich

Fl. I. *p* *mf dim.*
Fl. II. *mf dim.*
Cor. ingl. *p*
Triang. *mf dim.*
ЛЕЛЬ. LEHL. *pp* *dim.* *dim.*
дц - ла - ся, а Ла - - -
al - le Tag ja La - - -

Fl. I. 97
Fl. II. *pp*
Cor. ingl. *dolce* *pp*
ЛЕЛЬ. LEHL. 97
до - мо - е Ла - до! Зем_ля_нич_ка я - - - год_ка Безъ при-
do - du mein La - do Kind des Wal-des Erd - - - beerlein un - ge

colla parte a tempo.

smorz.

a tempo

poco rit.

colla parte rit.

a tempo

pp

pp

pp

arco div. 2

ppp

ЛЕЛЬ. LEHL.

рѣ-ву вы-зяб-нетъ, Он-ро-тин-ка дѣ- - - - вущ-ка Безъпри-вѣ-ту
 hegt ver-der-ben mag, Das ver-wais-te Mag- - - - de-lein un-be-gehrt ver

mf dim.

mf dim.

pp

ppp

mf dim.

pp

dim.

arco

pp

pp

ЛЕЛЬ. LEHL.

вы-со-хнеть, а Ла- - - -
 blü-hen mag. ja La- - - -

a piacere

do - - - - - no - e - - - - - Ла - до, Ла - - - - - до!

do - - - - - du - mein - - - - - La - do La - - - - - do.

arco

pp

pp

98 Moderato. ♩=100.

Flauti. I. *p* po - co a po - co *cres.*

Oboi. I. *p* po - co a po - co *cres.*

Clarineti in B. I. *p* po - co a po - co *cres.*

Fagotti. I. II. *pp* po - co a po - co *cres.*

Corni in F. I. II. *p* po - co a po - co *cres.*

ЛЕЛЯ. LEHL. Moderato. ♩=100. Снѣгурочка, почти плача, кладетъ свою руку на плечо Леля. Schneeflockchen, den Thränen nah, legt die Hand auf Lehl's Schulter.

Violini I. *p con dolore* po - co a po - co *cres.*

Violini II. *p* po - co a po - co *cres.*

Viole. *div.* *p* po - co a po - co *cres.*

Violoncelli. Contrabassi. *p* po - co a po - co *cres.*

98

Fl. *accel. poco* *poco rit.* 99 Allegro moderato. ♩=112.

Ob. *cresc.*

Clar. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Cor. *cresc.*

ЛЕЛЯ. LEHL. *accel. poco* *poco rit.* *Solo* *pp*

Дель весело запѣваетъ. Lehl stimmt freudig an. Allegro moderato. ♩=112.

Какъ по лѣ-су лѣсь шу-митъ За лѣ-сомъ пас-тухъ по-еть. Durchden Wald ein Rauschen zieht, mächtig tönt des Hir-ten Lied,

Viol. *cresc.*

V-le. *cresc.*

V-c. *cresc.*

C-b. *cresc.*

f *pp* *pp* *pizz.* *pp* *pizz.*

99

Clar. Solo *cresc.* *dim.*

Fag.

Cor. I.II. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL. *mf*

Раз-доль - е мое! Ель - никъ мой ель - ни - чекъ, частый мой бе - рез - ни - чекъ,
 Mir mein Herz erfreut! Grüner Tan - nen würzger Duft, weisse Bir - ken, blau_e Luft,

Viol. *pp*

V-le. *pp* *div.* *unis.*

V-c.O-b.arco *p* *pp* *pizz.* *pp*

Fag. *pp* *poco ritard.*

Cor. I.II. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL. *p* *poco ritard.*

при - воль - е мое! По частымъ по кус - ти - камъ, по ма - лой тро - ни - ноч - къ дѣ - вуш - ка бѣ -
 macht die Brust so weit! Hastig ü - ber Stock und Stein, auf dem Pfad am Wal - des - rain eilt - da - hin die

Viol. *p*

V-le. *p* *div.* *unis.*

V-c.C-b.arco *pp* *p*

Clar. *a tempo* *pp* *poco rit. dolce* *mp*

Fag. *p*

Cor. I.II. *pp* *poco cresc.*

ЛЕЛЬ. LEHL. *a tempo* *poco cresc.* *poco rit. p*

жизнь. Ой, бѣжить бѣжить то - ро - пут - ся, два вѣя - ка съ со - бой не - сетъ се - бѣ да - е
 Maid. Lauft und lauft und hat es ei - lig sehr, tragt zwei fei - ne Kranz - lein her sol - len zie - ren

Viol. *pp*

V-le. *pp* *poco cresc.* *div.* *unis.*

V-c.C-b. *pp* *p* *p*

Fl. *pp* *7* *accell. poco*

Ob. *mf*

Clar. *mf*

Fag. *pp* Solo

Cor. I. II. *p* *cresc.*

ЛЕЛЬ. LEHL. *a tempo* *accell. poco* *mf* Tempo I.

му. beid. *mf* *Tempo I.*
 Сту-де-нон ко- Du mein küh-les

Viol. *pp* *p* *cresc.* *f* *pp*

V-le. *pp* *p* *div.* *cresc.* *unis.* *pp*

V-c. *pp* *p* *cresc.* *div.* *pp*

C-b. *p* *cresc.*

p *cresc.*

100

Clar. Solo *p*

Fag. *cresc.* *dimin.* *pp*

Cor. I. II. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL. *pp*

ло-дець мой по мхамъ по бо-ло-тинкамъ во-ды не разлей Не мѣшай по
 Brün-ne-lein, nim-mer soll dein Wäs-ser-lein Net-zen Moor und Haid Netze nim-mer

Viol. *pp*

V-le. *pp* *div.* *unis.* *pp*

V-c. C-b. *pizz.* *arco* *p* *pp*

pp

Fag. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL. *pp*

тро-поч-камъ, по стѣж-камъ до-ро-жень-камъ дѣ-вухъ къ ходить.
 Pfad und Weg, U-ber-flu-the nicht den Steg, Halt nicht auf die Maid.

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. C-b. *pizz.* *arco* *pp*

pp

Fl. *poco rit.* *a tempo*

Clar. *p*

Fag. *p* *poco*

Cor. *pp* *pp* *poco*

ЛЕЛЬ. LELI. *p* *poco rit.* *a tempo*

Не шу - ми зе - ле - ный лѣсъ, не ка - чай - тесь кус - ти - ки во _____ частомъ бо - ру.
 Rauschet nicht ihr Bäu - me - lein, regteuch nicht ihr Zwei - ge - lein hier _____ im grü - nen Hag

Viol. *p* *pp*

V-le. div. *p* *pp* *div.* *p* *poco*

V-c. *p* *pp* *poco*

C-b. *p* *pp* *poco*

Fl. *poco rit.* *rit. assai* *pp*

Clar. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Cor. *cresc.*

ЛЕЛЬ. LELI. *poco cresc.* *poco rit.* *rit. assai* *f*

Не ка - чай - тесь кус - ти - ки, не мѣ - шай - те дѣ - виць сло - ва два _____ ска - зать.
 regteuch nicht ihr Zwei - ge - lein, Dass die Al - ler - liebste mein mir zwei Wört - lein sag

Для оконч. приотд. испол.

Viol. *mp* *p* *pp* *p* *pizz.* *f*

V-le. *mp* *p* *pp* *p* *pizz.* *f*

V-c. *cresc.* *mp* *p* *pp* *p* *pizz.* *f*

C-b. *cresc.* *mp* *p* *pp* *p* *pizz.* *f*

Solo div. *mp* *p* *pp* *p* *pizz.* *f*

V.S. *f*

101 Fl. Allegretto. ♩ = 112.

Clar. *p*

Cor. *pp*

ЛЕЛЬ. LEHL.
Allegretto. ♩ = 112.

затъ.
заг-ХОРЪ. (ДѢВУШКИ.) Въ глубинѣ сныи показываются нѣсколько дѣвушекъ и манятъ къ себѣ Леля.

4-6 Sopr. CHOR. (DIE MÄDCHEN.) Im Hintergrunde zeigen sich mehrere Mädchen welche Lehl zu sich heranwinken.

4-6 Alt. Lehl Lehl un - ser Lehl lie - ber lie - ber Lehl, при - го - жень - кий, ми - лень - кий, Lehl ge - fal - li - ger lieb - li - cher

Viol. *pp*

V-le. *pizz.*

V-c.C-b. *p*

101 *p* senza C-b.

102 Allegro. ♩ = 126.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Лель бросаетъ цвѣтокъ данный Ситгурочкою и хочетъ идти къ дѣвушкамъ.

Lehl wirft die Blume fort und will zu den Mädchen gehn.

CHѢГ. SCHNEEFL.
Recit.

Куда бѣ - жешь? За чѣмъ цвѣтокъ бро - Duei!est fort, mein Blümlein wirfst du

ХОРЪ. CHOR. Allegro. ♩ = 126.

Ле - люш - ка, Лель ты нашъ, прихо - ди, при - хо - ди къ намъ, Ле - люш - ка, Лель! Кна - бе, о комме doch, комм zu uns, коммедoch zu uns lie - ber Lehl.

Viol. *arco*

V-le. *arco*

V-c.C-b. *pp*

102

CHѢГ. SCHNEEFL.
сашъ?
weg.
ЛЕЛЬ. LEHL.

На что же мнѣ за в - я - лыи твои цвѣ - токъ? Ку - да бѣ - гу! Смот - ри вотъ съ - ла птл - ца на де - рев - цѣ, Wassollmir denn die halbverwelk - te Blume? Wo - hin ich eil? Schau hin, es sitzt ein Vög - lein auf je - nem Ast

Viol. *pizz.* *arco* *trem.* *cresc.*

V-le. *pizz.* *arco* *trem.* *cresc.*

V-c.C-b. *pizz.* *arco* *trem.* *cresc.*

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.

ЛЕЛЬ. LEHL. Tempo I. (Allegretto.)
 Немножко попо_еть и прочь летить, у - держишь ли е_е? Смот - ри, вотъ ждуть меня, и руч - кой
 es singt ein kurzes Stück, dann fliegt davon kannst du es halten wohl? Schau wie sie winken mir und mich er -

ХОРЪ. CHOR.
 При - хо - ди, приходи къ намъ
 Kom - me doch komm'lie - ber

Viol.
V-le.
V-c C-b.

103 senza C-b.

Fl.
Clar.
Fag.
Cor.

ЛЕЛЬ. LEHL. Vivo
 манять по б_ - гаемъ по шутимъ но см_ем_ся отъ ма - тусекъ сер - дитыхъ по ти - хонь - ку.
 warten dann lau - fen wir und scherzen wir und lachen, fern vonden bö - sen Müttern, im Ge - hei - men.

ХОРЪ. CHOR. Vivo
 Ле - люшка, Лель нашъ Лель Ле - ли ле - ли Лель, Лель нашъ Лель Ле - ли ле - ли Лель!
 Lehl komme doch zu uns lie - ber lie - ber Lehl un - ser Lehl lie - ber lieber Lehl.
 Ле - ли lie - ber

V-le.
V-c C-b.

a piacere e capricioso.
 Clar. Solo
 pp Лель уходитъ къ д_вушкамъ играя на рож_к_хъ. cresc. p p - pp
 Folgt den Mädchen die Schalmel blasend. cresc.
 Clar. mf f dim. p smorz.

104 Adagio. ♩ = 92.

Flauto solo.

Clarineti in B.

Fagotti.

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEE-
FLÖCKCHEN.

Adagio. ♩ = 92.

mf poco riten.

arco con sord. pp cresc. mf dim.

Violini I. II.

Viole.

Violoncelli.
Contrabassi.

104 pp

Какъ больно здѣсь! Какъ сердцу тѣжко стало: тѣжелою оубой словно камень на
Ach das thut weh, mir pocht das Herz so ban ge als hätte ich ei-ne Bergeslast zu tra-gen, seit
colla parte

Fl.

Clar.

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL.

сердце пальцемъ токь измятый Лелемь; Къ другимъ бѣжитъ пастухъ нѣ милѣй Звучитъ есмь хунихъ, теплѣе рѣ-
acht-los er zertrat das arme Blümlein; Daläuft er hin zu je-nen, die er mag, da fröhlicher und zärtlicher ihr We-

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

pp p cresc. mf dim. simile

104 pp

105 Fl. a tempo

Clar.

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL.

a tempo

чн А я стою и чуть не плачу съ го-рячо Лель ме-ня о-ста-вить о-ста-вить ме-
sen. Da steh ich nun, die Thrä-nen sind mir na-he, dass er von mir konnt schei-den konnt schei-den von

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

arco cresc. mf dim.

105 cresc. mf dim.

Fl. *espress.*

Clar.

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL. *piu piano*

ня? При - гожи! Дельбаги ту да гдѣ лю - бятъ, и - щилюви и ши, е - я ты сто - ны! Но от - че - го жъ о - бид - но мнѣ,
 mir. So ei - le hin, du holder Kna - be, ei - le, such Gegenlie - be, wozu man weiss zu lie - ben. Doch warum fühl ich mich verletzt,

Viol. *p*

V-le. *pp*

V-c. arco *pp*

C-b. pizz. *pp*

Fl.

Clar.

Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL. *poco piu forte*

доса - да сжима етъ грудь то - ми - тельно то - скли - во! Отецъ Морозъ, о - бидѣлъ ты Снѣгурку, Но я вользу у матери Вес -
 beengt - der Kummer mir die Brust sehn - süchtig - ban - ge! O Va - ter Frost, du hast dein Kind geschädigt! Erbitten willich vonder Mutter

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. C-b. *pp*

106 Fl. *dolce*

Clar. *p*

Fag. *p*

СНѢГ. SCHNEEFL.

ны Не мно - жеч - ко сердеч - на го тепла чтобъ чуть лишь теплилось сердеч - ко.
 mir das al - ler klein - ste Quentchen Herzensgluth, da - mit ein wenig schmelz das kalte Herz!

colla voce *p* *dim.* *pp* in A.

Viol. *pp*

V-le. *pp*

V-c. C-b. *pp* *pizz.*

senza sord. pizz. *pp*

senza sord. pizz. *pp*

senza sord. pizz. *pp*

106 *pp*

107 Allegro agitato. ♩=120.

Flauti.
Oboi.
Clarinetti in A.
Fagotti.
Corni in F.
Trombe in B.
Timpani.

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEE-
FLÖCKCHEN.

Allegro agitato. ♩=120.

КУПАВА.
KUPAWA.

Recit.

Снѣ-гу-роч-ка од-на стоитъ, бѣдняжка.
Schneeflöckchen steht hier ganz allein, die Arme.

I. Violini.
II. Violini.
Viola.
Violoncelli.
Contrabassi.

arco
arco
arco
arco
arco

107 f

Clar.
Fag. p

КУП. КУР.
Recit.

Ос-та-ви-ли те-бя за-бы-ли пар-ни, хоть Ле-ля бы лас-ка-ла.
Ver-gas-sen dich, ver-lies-sen dich die Bursche; geh, lei-ste Lehl-Gesellschaft.

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

Meno mosso.
Ob. Solo

СНѢГ. SCHNEEFL.

Не лю-бить Лель ску-чать со-мною, Пас-тухъ не-сель-я ждетъ, го-рячихъ страстныхъ
Ach nein, er sehnt sich nicht nach mir, er su-chet fro-hen Scherz und heisse Lei-den-

V-le.
V-c.
p div.

108 Allegro. (tempo comodo.)

Ob.
Clar.
Fag.

СНѢГ. SCHNEEFL.
ласкъ а я стыд ли ва.
schaft, ich bin zuschüchtern.
КУП. КУП. Allegro. (tempo comodo.)

Снѣ - гу - роч - ка, я счастли - ва! Вотъ такъ то бы ко
Schneeflöckchen preise mein Geschick! Vor Freude bin ich

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

f 108

Ob.
Clar.
Fag.

КУП. КУП.
вся ко му на шею я и бро - силась про - радость разска за ла бы! Ахъ, вы - слушай Снѣ - гу - роч - ка, со - мно ю ты по
ausser mir, um - armen könnstlich al - le Welt, und ü - ber all ver - kündens laut, lass dir erzäh - len Schneeflöckchen wie ich geworden

Viol.
V-le.
V-c-b.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.

КУП. КУП.
ра дуйся. Цвѣ - точки со би - ра ла разъ вѣ ль - су на красной горкѣ я; на встрѣчу мо - ло -
sei ne Braut. Zum Blumen suchen ging ich aus, in je - nen Wald am rothen Berg, es traf mich dort ein

Viol.
V-le.
V-c-b.

pp arco

Fl. *p*

Ob. *p*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. I. *p*

КУП. КУП.

денъ и детъ красенъ кудрявъ, что маковъ цвѣтъ, хорощъ пригожъ. Суди сама. Везъ
 Jüngling an, garschön von Antlitz, hoch von Wuchs, solieb und gut. Duweisstes ja: ge

Viol. *ten.* *p*

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *mf* *p*

Fl. *mf*

Ob. *f*

Clar. *mf* *f*

Fag. *f*

Cor. I. II. *cresc.* *f*

Timp. *f*

КУП. КУП. *cresc.*

милаго нельзя прожить, ужъ кто нибудъ полюбится. Да
 schafen sind zu lieben wir, und ei ner je den Stundes schlägt, Was

Viol. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

V-le. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

V-c. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

C-b. *cresc.* *f* *p* *f* *p*

cresc. *f* *p* *f* *p*

109

Ob.

Ob.
Clar.

КУП. КУП.

что ужь тутъ раз-ска-зывать!
soll ich viel er-zähl-en dir!

Сер-дечушко ре-ти-во-е у-дер-живать ста-ра-ешь-ся, да
Des Herzens wallend Un-ge-stüm zu dämmensucht ich anfangswohl, je-

Viol.
V-le.
V-c-b.

Fl.

Clar.
Fag.

КУП. КУП.

гдѣ ужь тутъ, не-ро-веньчасъ, а на-рень-то пригожьсабой, же-нить-ся о-бѣцалъ намѣ
doch ver-geb-li-ches Be-mühn, der Jüngling bot mir Herz und Hand ja konnt ich nimmer wi-derstehn.

и
Ge-

Viol.
V-le.
V-c-b.

Fl.

Ob.
Clar.

КУП. КУП.

крѣп-ко мы сдру-жи-ли-ся.
schlos-sen ward der Lie-besbund.

Во-га-тый онъ о-тец-ий сынъ, изъ царс-ка-го по-са-да онъ,
An Gü-tern und an Eh-renreich ist sein Geschlecht in un-srer Stadt

Viol. pp
V-le. pp
V-c. pp
C-b. pizz.

pp

p

110

Fl.

Ob.

Clar. *ten.*

Fag.

Cor. I.

КУП. КУР.

Тор-го-вый гость по и-ме-ни Миз-гирь.
 ein Handels-herr ist er und heisst Mis-gir

Ужъ какъ онъ клялся мнѣ что на восхо-дѣ сол-ночномъ
 Mit tau-send Ei-denschwurer, dass bei Sonnen-auf-gang

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

C-b.

mf *p* *mf* *p* *cresc.*

110

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. III.

Тимп.

КУП. КУР.

въ Я-ри-лий день, въ глазахъ Па-ря вън-ка-ми об-мѣ-ня-ем-ся и буду я же-ной е-го.
 am Tag Ja-ri-los, vor Volk und Zar der Ringtauschvorsichgehen wird und ich dann seine Gat-tin sei.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

C-b.

p *f* *mf* *f* *mf* *pp* *div.*

Fl. *cresc.*

Ob.

Clar.

Fag. *p*

Viol. *p cresc.*

V-le. *cresc.*

V-c.C-b. *cresc.*

Fl. *f*

Clar. *f*

Fag. *p*

КУП. КУП. *f*

Recit. *p*

Снѣ-гу-роч-ка! *f*

Schneeflöckchen, *f*

Се-год-ня мой Ми- *f*

nachheu-te kommt Mis- *f*

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c.C-b. *f*

111

Clar. *f*

Fag. *f*

КУП. КУП. *f*

Вдали показывается Мизгирь и двое слугъ. *f*

In der Ferne erscheint Misgir mit zwei Dienern. *f*

гирь при-ѣдетъ кънамъвъслободку спозна-вать-ся съ дѣ-ви-ца-ми и пар-ня-ми! *f*

gir hierher ins Dorf, um al-le zu be-su-chen, die mir verwand sind und befreundet. *f*

Да вотъ и онъ. *f*

Da ist erschon. *f*

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c.C-b. *f*

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

p

111

СВАДЕБНЫЙ ОБРЯДЪ.

HOCHZEITSGEBRAUCH.

112 Moderato assai. ♩=69.

riten. a tempo

Flauti.

Oboi.

Clarineti in A.

Fagotti.

I. II.

Corni in F.

III. IV.

Trombe in F.

Tromboni e Tuba.

Timpani.

Moderato assai. ♩=69.

riten. a tempo espressivo

КУПАВА.
KUPAWA.

Входят Мизгарь и двое слугъ съ мѣшками.
Misgir und 2 Diener mit Säcken treten auf.

Го - лу - буш - ки, го - лу - буш - ки дѣ -
Ge - spialin - nen, o viel - ge - liebt

МИЗГИРЬ.
MISGIR.

Дѣвушки и Лель возвращаются на сцену.
Купава бѣжитъ и прячется между дѣвушекъ.
Die Mädchen und Lehl treten wieder auf.
Kupawa läuft und versteckt sich zwischen den Mädchen.

Sopr.

ДѢВУШКИ.
DIE MÄDCHEN.

Алти.

ХОРЪ.
CHOR.

Тен.

ПАРНИ.
DIE BURSCHE.

Басси.

I.

Violini

II.

Viola.

Violoncelli.

Contrabassi.

Ob.
Clar.
Fag.
Cor. III.
Timp.

КУР. КУР.

ви - цы, Пришелъ красы дѣ - ви - чей кра - сы — по - гу - би - тель съ подружками съ род - ными раз - лучитель,
Mäd - chen, Es naht des Magdthums Feind der mich ar - me auf - ge - spü - ret, den Freundinnen dem Elternhaus entführer.

Viol. I.
V-le.
V-c. unis.
C-b.

Ob.
Clar.
Fag.
Timp.

КУР. КУР.

Не выдай - те под - руж - ки, scho - ро - ни - те! А — вы - дай - те, такъ за ве - ликій вы - купъ.
Nehmt mich in eu - ren Schutz, ihr lie - ben Mädchen! Will er frei - en mich, so zahlet eu - chern Lös - geld.

Viol. I.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl. Poco piu mosso.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. III. IV.

Мизгирь учтиво кланяется. Misgir verneigt sich höflich.

Мизг. Poco piu mosso.

MISG. *grazioso*

Кра - са - ви - цы дъ - ви - цы, меж - ду ва - ми не пря - чет садь кра - са - ви - ца Ку - па - ва.
 Sagt ihr wun - der fei - nen Mägdelein, hat sich nicht bei euch verste - cket mei - ne schö - ne Braut Ku - pa - wa.

Sopr.

ХОРЪ. СНОР.

Alli.

Дѣтумъ, заслоня Ку - па - ву.
Die Mädchen Ku - pa - wa schützend.

Не от - да - вай, не
Gebt sie nicht her, gebt

Viol. I e II. ants.

V-le.

V-c.

C-b. P

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Sopr.

от - да - вай под - руж - ки! Не от - да - димъ, не от - да - димъ Ку - па - ву! У насъ е - ще и пѣс - ни не до пѣ - ты
 nimmer her die Freundin! Nie ge - ben wir dir dei - ne Braut Ku - pa - wa! Noch ha - ben wir die Li - der aus zu sin - gen

Alli.

Viol. I e II.

V-le. *div.*

V-c.

C-b. *piss.*

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.

МІЗГ. МІСГ.

Sopr.
Alti.

Кра - са - ви - ны, под - руж - ка вамъ нуж - на, а мнѣ нуж - ный то -
Ihr Mägd - lein. fein, die Freun - din brauchet ihr, doch brau - che ich sie

и иг - ры мы не до - иг - ра - ли съей.
noch ha - ben wir kein Spiel mit ihr ge - spielt.

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

mf *dim.* *sul A.* *p dolce e cantabile* *div.* *p* *arco*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor.

МІЗГ. МІСГ.

Sopr.
Alti.

го, си - рот - скимъ дѣ - ломъ ко - му лас - кать ме - ня ко - му ле - лѣ - ять ко - му че - сать и хо - лить.
mehr. Ein Jung - ge - sel - le will auch ge - lieb - kost sein, will auch ge - pflegt sein, wer soll die brau - nen Loc - ken.

mf Под - Die

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

mf *unis.* *unis.*

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar.

Fag.

Cor. *p*

Tr-be.

MISG. MISG.

Sopr. *gl*т - тен ihm? куд - ри ру - сы.

Alti. *mf* дружку от да димъ те. бу, воль выкупъ ве - ли кой дашъ, рублемъ - ли полти - ной а жаль рубля такъ зо - ло - то - ю гривной да -
 Freundgeben wir heraus, wenn du sie los - kaufen willst für ei - nen Silber - ru - bel, wenn das zu viel für ei - nen Golddu - ka - ten be -

pizz.

Viol. *pizz.*

V-le.

V-c.

C-b.

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar.

Fag.

Cor. *p*

Tr-be.

MISG. MISG. Мизгирь беретъ у слуги изъ мѣшка деньги и *Poco piu animato.*

Sopr. *f* раздаеть дѣвушкамъ. Misgir nimmt beim Diener Geld aus dem Sacke und giebt es den Mädchen. Не жаль для васъ, ни грив - ны, ни пол - ти - ны, не жаль руб - ля дѣ -
 Alti. *f* ри дѣвиць, да ри, Ку - па ву от - да - димъ. Nicht kommts mir an auf Ru - bel und Du - ka - ten, wenn euch die Ga - be dein.

mf

Viol. *mf*

V-le. *mf* *pizz.*

V-c. *mf* *unis. pizz.*

C-b. *mf* *pizz.*

mf

Fl.

Ob.
Clar.
Cor I. II.

МІЗГ. MISG.

Отдасть много съ орѣхами и пряниками.
Uebergiebt ihnen einen Sack voll Nüsse und Lebkuchen.

ва - цамъ по - да - рить; О - рѣ - ховъ вамъ и пря - ни - ковъ печат - ныхъ ко - рабль при -
Sopr. nur will kom - men ist! Ein gan - zes Schiff voll Nüs - se und voll Ku - chen ist an - ge -

Alti.

Дѣвушки запѣвають.
Die Mädchen stimmen das Brautlied an. То не Kei - ne

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

arco

116

Fl.

Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-bni & Tuba.
Timp.

МІЗГ. MISG.

шелъ.
Sopr. langt.

па - ва, то не па - ва, то не па - ва свѣтъ по двору хо - дить. Не пав - лись - е - вы, не пав -
Alti. Pfau - in al - so schrei - tet kei - ne Pfau - in al - so schrei - tet Sich in lich - ter Schönheit

Тен. Дѣвушки окружаютъ Кураву.
Die Bursche umringen Kurawa.

Не вдругъ возьмешь Ку - ра - ву, не вдругъ возьмешь. Горой стоять, не вы да вам - те да - ромъ, а то у насъ всѣхъ
Bassi. Noch ist nicht dein Ku - ra - wa, du hast sie nicht, wir ste - hen fest und ge - bensie um sonst nicht her. Sonst werden al - le

Viol. I. II. unis.
V-le.
V-c.C-b.

div.

116

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

МІЗГ. МІСГ.

pp Къ парнямъ.
Zu den Burschen.

Я съ ва-ми рѣчь и-ну-ю по-ве-
Mit euch red' ich aus ei-nen andern

Sopr.

Alli.

Ten.

Bassi.

лнѣ-е-вы, не пав- лнѣ-е-вы перья ро- ня-еть. За друж- ка дружка свѣтъ Ку- па-ва за друж-
wie- get, sich in lich- ter Schönheit wie- get Dem Ge- lieb- ten folgt Ku- ra- wa dem Ge-

дѣ-вокъ пе-ре-бе- руть, а намъ самимъ, са- мимъ въ слободкѣ не-до- стаца! Парни подставляютъ шапки берендѣйки.
Dir-nen uns wegge- schnappt und wir im Dorfe und wir im Dorfe bleiben oh-ne. Die Burschen halten ihre Mützen hin.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl. *p*

Ob. *p*

Clar. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

КУП. КУП.

Сыплеть двѣ пригоршни и беретъ Купаву.
Schüttelt den Burschen zwei Hände voll Münzen hin und erfasst Kupawa.

МИЗГ. MISG.

ду отсылю вамъ, да вайте ба рендей ку, при горшни двѣ и раз го воръ коротокъ.
Ton, ich schütte euch, her an nur mit den Mützen zwei Hände voll und aus ist mei ne Rede.

Sopr.

касвѣтъ Купа ва вы хо дить, Надру жеч ка, надру жеч ка, надру жечка под ружекъмъ на
liebten Kupa wa fol get. Dem Ge fährt ten, dem Ge fährt ten müssen weich die Spielge fährt tin

Alli.

Ten.

Bassi.

Viol.

V-le. *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

div.

Poco meno mosso.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag. *mf*

Cor. I.

Timp.

Solo
dolce

Мисгирь съ Купавою отходятъ и садятся на крыльцѣ.
Misgir und Kupawa treten zurück und nehmen Platz im Vorbau.

КУП. КУР. *espress. rit. assai* *Poco meno mosso.*

Сер - деч - ный другъ, сердечный другъ, свою дѣвичью волю, родныхъ, под -
Mein Her - zens - schatz, mein Herzens - freund, ich gab die Mäd - chen freiheit die Kl - tern,

МИСГ. МИСГ.

rit. assai
espress. Сердечный другъ!
Mein Herzens - schatz!

Sopr.

еть.
nen.

Alti.

colla parte

pizz.

arco

Viol.

p

pp

V-le.

pizz.

arco

V-c.

pizz.

arco

C-b.

pizz.

arco

mf

dim.

p

pp

118

Ob.

КУП. КУР.

ругънами лаго дружка смѣняла я; Не обмани Купаву, Не погуби дѣвическаго сердца!
die Gespielinnen, ich gab dir alles hin so halte du die Treue, brich nicht mein Herz, das liebend dir vertraute.

Viol.

V-le.

V-c. C-b.

110 Allegro moderato. $\text{♩} = 116$.

Allegretto. ($\text{♩} = \text{♩}$)

Flauti.

Oboi.

Clarineti in A.

Fagotti.

I. II. Corni in F.

III. IV.

Trombe in B.

I. II. Tromboni

III. *senza Tuba.*

Timpani.

Triangolo.

Allegro moderato. $\text{♩} = 116$.

Allegretto. ($\text{♩} = \text{♩}$)

СНѢГУРОЧКА.
SCHNEE-
FLÖCKCHEN.

Recit.

poco allarg.

КУПАВА.
KUPAWA.

Подруженьки
Gespielin_nen

Ве_се_лу_ю по_гром_че!
Lasst frohe Weisenschallen

Пойдемъ въ лужокъ да заведемъ кру_жокъ.
Zur Wie_ se_hin und auf zum Ringel - tanz.

МИЗГИРЬ.
MISGIR.

Пожь Бобыль и Бобылиха.

Sopr. Später Häussler und Häusslerin.

ДѢВУШКИ.

ХОРЪ.
CHOR.

DIE MÄDCHEN.

Alti.

mf

Дѣвушки уходятъ. Ай!
Die Mädchen im Abgehen. Hei!

Ай!
Hei!

I. Violini

II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

arco

sp

arco

sp

arco

sp

arco

sp

arco

sp

Clar.
Cor. I. II.
Triang.

mp *p* *dim.*

КУП. КУР. Мисгир и Купава подхвата́т къ Снѣгурочкѣ.
Migir und Kupawa gehen zu Schneeflockchen.

Sopr. Снѣ - гу - ро - чка по - тѣшь сво - ю под -
O Schneeflockchen, er - freu - e deine

во по лѣ, ай, во по лѣ, ай, во по лѣ, ай, ли - пень -
Alti. auf dem Feld hei auf dem Feld hei da steht ein Lin - den -
во по лѣ, ай, во по лѣ, ай, ли - пень -
auf dem Feld hei auf dem Feld Heil.

Viol. *pizz.* *mf pizz.* *mf*

Clar.
Cor. I. II.
Triang.

120 in B.

СНѢГ. SCHNEEFL. И - ду съ то - бой; возьмемъ и Ле - ля.
Gern geh ich mit, auch Lehl soll kommen

КУП. КУР. руж - ку Кру - ги во - дить пой - демъ въ послѣдній разъ.
Sopr. Freundin, den Reigen tanz mit ihr zum letzten mal.

ка ай, во по лѣ ли - пень - ка. Подъ ли по - ю, подъ ли -
Alti. baum hei, da steht ein Lin - den - baum Am Lin - den - baum am Lin -
ай! Подъ ли по - ю, подъ ли -
heil! Am Lin - den - baum am Lin -

Viol. *p* *arco* *p* *dim.* *poco a poco*

Cor. III.
Triang.

СНѢГ. SCHNEEFL. Уходятъ въ избу.
Ab in die Hütte.

Пря - жу ене - су до - мой и по бѣ - гу за ва - ми. Die Spindel stell ich ab und komme nach - ge - laufen.

КУП. КУР. Сердечный другъ, пойдемъ, о - ни до - го - нятъ.
Wir wollen gehn, mein Schatz, sie holen ein uns.

Sopr. по - ю, подъ ли по - ю бѣль ша - теръ, подъ ли по - ю бѣль ша - теръ. Зампрая вдали.
Alti. den - baum steht ein weisses weis - ses Zeit, steht ein weisses weis - ses Zeit. In der Ferne verhallend.

по - ю, подъ ли по - ю бѣль ша - теръ. Зампрая вдали.
den - baum ай! ай!
heil! heil!

Viol. *pizz.* *pp pizz.* *ppp* *stacc.*

V-le. *ppp*

V-c.C-b. *ppp*

pp *ppp*

Cor. I. II.

121 Allegro moderato. ♩ = 116. colla parte.

КУП. КУР.
Recit.

Дѣвцы за сло_бодкой полкомъ стоятъ и ждутъ.
Die ganze Mädchenschaar wartet draussens schon auf uns.

Снѣгурочка возвращается, за ней выходятъ Бобыль и Бобылиха.
Schneeflöckchen tritt wieder auf in Begleitung des Häusslers und der Häusslerin.

МНЗГ. МІСГ.
Allegro moderato. ♩ = 116.

Постой_постой!
So eil doch nicht!

Тво_я под_ружка Снѣ_гурочка, а Лель у васъ причѣмъ?
Schneeflöckchen ist deine Freun_ din, doch was soll Lehl da_ bei?

Viol. *p* *arco* *mf* *pizz.*
V-le. *p* *arco* *mf* *pizz.*
V-c. *p* *arco* *mf* *pizz.*
C-b. *p* *arco* *mf* *pizz.*

Ob.
Clar. in B.
Fag.
Cor. I. II.

f *p* *cresc.* *f*
f *p* *cresc.* *f*
f *p* *cresc.* *f*
f *p* *cresc.* *f*

КУП. КУР.

Снѣ_гу_рочкѣ безъ Ле_ля будетъ скучно.
Schneeflöckchen langweilt sich wenn Lehl nicht da ist.

МНЗГ. МІСГ.

Да прав_да ли? Не ве_се_лѣй ли бу_детъ Снѣ_гу_роч_кѣ со
Ist es an dem? Sie wird vielleicht am liebsten an mei_ner Hand zum

Viol. *arco* *f* *arco* *p* *mf* *f*
V-le. *arco* *f* *arco* *p* *mf* *f*
V-c. *arco* *f* *arco* *p* *mf* *f*
C-b. *arco* *f* *arco* *p* *mf* *f*

122 Poco meno allegro.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-bni.

Timp.

Soli

p

КУП. КУП. *Poco meno allegro.* *pp*

МЫЗГ. MISG.

А я то? Undich? Да как же милый? Вѣдь я тво- Was sagst du da, bin ich nicht

МНОЙ ИДИ? Тап. zezehn? А ты, возьми хоть Ле.ля. Nun lass von Lehdich fuhren.

Viol. *p pizz.*

V-le. *p pizz.*

V-c.C-b. *p pizz.*

122

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-bni.

Timp.

in A.

Tempo I.

КУП. КУП. *Tempo I.*

я, одна мо-ги-ла раз-лу-чить насъ. es scheid uns Nie-mand, denn der Tod al-lein. Пой-дешь ли тыльнѣтъ а я оста-нусь Magst ge-hen o-der nicht, mir gleich, ich blei-be

МЫЗГ. MISG.

Viol. *arco*

V-le. *arco*

V-c.C-b. *arco*

123 Allegro risoluto e moderato. ♩ = 100.

Ob

Fag.

Cor.

Tr-ba.

КУН. КУР.

BOB. HAUSSLER.

МНЗГ. МІСГ.

Allegro risoluto e moderato. ♩ = 100.

Сы - пу - чь - ми пес - на - ми за - крой гла - за мо -
 Mit kühl'er schwarzer Er - de be - deck die Augen

Кланяется.
 Sich vorbeugend.

По - кор - но про - снѣ -
 Welchgrosse Eh - re.

здесь.
 hier.

Viol. p pizz.

V-le. p pizz.

V-c. p pizz.

C-b. p pizz.

arco

arco

arco

arco

arco

arco

123 mf

Clar. in A.

Fag.

Cor.

КУН. КУР.

и, дос - кой - та - же - лой серд - це Ку - на - въ раз - да - ни, тор - да бе - ри дру -
 mein, Mit ei - nem schwe - ren Stei - ne er - drück - das Her - ze mein Nimm dann dir ei - ne

Viol.

V-le.

V-c.

V-b.

Fl. Animando.

Clar.

Fag.

КУП. КУП. Animando.

ру - ю О - чи ви - дѣть разлуч - ни - цы не бу - дутъ, го - ря зла - го сердеч - ко не у -
 an - dre Nim - mer se - he ichdann euch bei - de, nim - mer füh - le ichdann was ich

Viol. *p cresc.*

V-le. *p cresc.*

V-c. *div. cresc.*

C-b. *cresc.*

Fl. *a tempo (animato.)*

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

СНѢГ. SCHNEEFL.

КУП. КУП. *a piacere*

чу - етъ. О, от - дай, Снѣ - гу - роч - ка, разлучни - ца, отдай дружка на - задъ.
 lei - de O lass ihn mir Schneeflöckchen, Ver - räthe - rin Gieb wie der mir den Freund.

a tempo (animato.)

Viol. *colla parte*

V-le. *div. unis.*

V-c. *unis. pizz.*

C-b. *pp pizz. arco pizz. P*

124

124

Fl. *b2*

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

СНѢГ. SCHNEEFL.

Хочетъ пати.
Will gehen.

га-я и ты дру-жокъ е-я, оставьте насъ, СНѢ - гу-роч-ка чужа-я вамъ, про-щай - те!
 rawa und du ihr Bräu-tigam, verlasset uns, Schneeflöckchen hat mit euch nichts mehr zu schaf-fen!

МИЗГ. MISG.

Удерживае е.
Sie zurückhaltend.

V-le.

V-c.

C-b. pizz.

125 Moderato. ♩ = 88.

Clar.

Fag.

Cor. III.

СНѢГ. SCHNEEFL.

fp

МИЗГ. MISG.
Moderato. ♩ = 88.

Ни-кто!
Kein Mensch!

Купаѣт.
zu Kupawa *poco*

нѣтъ, СНѢ - гу-роч-ка оста-нься, кто счаст-ли-вѣць лю-бовни-къ тво-й?
 nein, Schneeflöckchen bleibe hier und sa-ge, wer dein Ge-lieb-ter ist?

Ни-кто, такъ бу-ду-я! Смот-ри-ту-
 Kein Mensch, so will ichs sein! Da schau-e

Viol.

V-le.

V-c. arco

125 Fl. animando

Clar.

Fag.

Cor. I, II.

МИЗГ. MISG.

да, Ку-па-ва, ви-дншь, солн-це въ лу-чакъ за-рп ве-чер-ней у-то-па-еть? Во-
 hin, Ku-ra-wa, wie die Son-ne im Schein der A-bend-rö-the un-ter-taucht? Giebts

V-le.

V-c. C-b.

Fl. poco a poco piu animato
 Oh cresc.
 Clar. p cresc. mf
 Fag. cresc. mf
 КУП. КУП. poco a poco piu animato p

Для солн - ца нѣтъ воз - вра - та.
 Die Son - ne kehrt nicht wie - der.

МУЗГ. МИСГ.
 ро-ти-сяль о - но на - задъ?
 bi - ne Wie - der - kehr für sie? И для люб -
 Für die er -

Viol. p cresc. mf p
 V-le. arco p cresc. mf p
 V-c. arco p cresc. mf p
 C-b. p arco p cresc. mf p

Ob.
 Clar.
 Fag.
 Кор.
 КУП. КУП. Animato assai. ♩ = 126.

Го - пе, го - пе, го - пе!
 We - he, we - he, we - he!

МУЗГ. МИСГ.
 ви по - гас - шей воз - вра - та нѣтъ воз - вра - та нѣтъ, Ку - па - ва.
 losch.ne Lie - be giebt's kei - ne, kei - ne Wie - der - kehr, Ku - pa - wa.

Viol.
 V-le.
 V-c.
 C-b.

Ob. *riten.*

Clar. *mf dim. pp*

Fag. *mf dim. pp*

Cor.

KUP. KUP.

Блуждъ за сцену.
Läuft hinter die Bühne.

ppp

Го-лубуш-ки подружки, во-ро-та-тесь, во-ро-та-тесь!
O Liebe Freundin-nen kehret um, kehret um.

*Meno mosso.
dolce, ameroso e cantabile*

MISG. MISG.

riten.

O, лю-би-ме-ня лю-
O ge-währ mir dei-ne

Viol. *f dim. pp*

V-le. *pizz. p arco pp*

V-c. *f div. dim. pizz. arco pp*

C-b. *arco dim. pp*

dim. 126 pp

Fl.

Clar. *pp poco cresc.*

Fag. *pp poco cresc.*

Cor. III. IV. *pp poco cresc.*

MISG. MISG. *poco cresc.*

бу! Дра-го-цѣн-ны-ми да-ра-ми я кра-су-тво-ю о-сып-лю а въпри-да-чу жизнь от-
Lie-be, Dei-ne Schönheit will ich schmücken mit dem Glanz der E-del-stein-e, ge-be dir mein Le-ben

Viol. *poco cresc.*

V-le. *poco cresc.*

V-c. *poco cresc.*

C-b. *poco cresc.*

poco cresc.

Tempo I. (animato.)

Fl. *a2.*
 Ob.
 Clar. *a2.*
 Fag. *a2.*
 Cor.
 Tr-be.
 Tr-bni.
 Timp.
 Triang.

127

BOB. HÄUSSLER.

Tempo I. (animato.)

Мѣш-ки та-
Manschlepptdie

МИЗТ. MISG.

дамъ.
hin!

Слу-ги вѣр-ны-е не-сы-те
Treu.e Die-nerholt in Säcken

зла-та се-реб-ра мѣш-ки
Gold und Sil- berschnellher-bei!

Viol.
 V-le.
 V-c. *unis.*
 C-b.

saltando

127

Fl.
 Ob.
 Clar.
 Triang.

Б-КА. HÄUSSLERIN.

Не пронес-ли бы ми-мо, а такъ въ гла-захъ и зап-ля-са-ла ки-ка ро-га-та-я съ о-ка-тны-мъ
 Wenn man nurnicht vor bei geht, ich seh mich schon im grossgehörnten Kopf-put-ze reich verziert mit Perlen

БОБ.
HÄUSSLER.

шадъ.
Säcke.

Снѣ-гу-ро-чка по-пом-ни ро-ди-те-
 Schneeflockchen ach ver-giss nicht der El-tern

V-le.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Triang. *p*

СНѢГ. SCHNEEFL.

Сби_рай_те дань за_вист_ли_вы_е лю_ди, съ под_руж_ки_на не_счасть_я бо_га -
 Macht euch be - zahl, ihr nei - dischen Ge - schöpfe, be - rei - cherteuch am Unglück mei - ner

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

жемчу_гомь!
 von A - chat!

БОБ. HÄUSSLER.

лей!
 dein!

pizz.

Viol. *p pizz.*

V-le. *p pizz.*

V-c. *p pizz.*

C-b. *p pizz.*

p

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. I. II. *p*

СНѢГ. SCHNEEFL.

тѣи_те!
 Freundin!

МИЗГ. MISG.

Да_вать каз_ну, такъ знать за что. Ужь Ле_ля по_даль_ше ты дер_жи, а то раз_
 Wenn ich - be - zahl' bin ich der Herr. Den Lehl ja - ge fort, wenn nichts sind wir geschied. ne

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl.
Ob. *f*
Clar. *p*
Fag. *f*
Cor.
Tr-be.
Tr-bni.
Timp. *f*
Triang. *f*

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

Снѣ - гу - роч - ка, не - по - лю - билось гос - тю, что Лель торчитъ не - редъ гла - за - ми. Доч - ка, ска - жи е - му,
 Schneeflöckchen es ge - fällt dem Gas - te nim - mer, dass Lehl bei dir be - stän - dig wei - let, geh' Tochter sag ihm das,

БОБ. HÄUSSLER.

МИЗЕ. MISG.

ла - димъ.
Leute.

V-le. *arco saltando*

V-c-c-b. *p*

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
4 Corni.
Tr-be.
Tr-bni.
Timp.
Triang. *mf*

Б-ХА. HÄUSSLERIN.

чтобъ онъ гу - ляль кругомъ да о - ко - ло; сто - ронкой об - ходилъ бо - быльскій дворъ у из - бы то - лочь - ся не
 spa - zieren mag er ge - hen wo er will, al - lein den Häusslerhof nicht mehr be - tre - ten, nicht beim Hause ho - cken, das

БОБ. HÄUSSLER.

V-le.

V-c-c-b. *f*

129

Fl. I. Solo I. p

Ob.

Clar.

Fag. pp

Cor.

Tr-ba. pp

Tr-bni.

Timp.

Triang.

СНѢГ. SCHNEEFL.

Meno mosso.

espressivo

Уй - ди отънасть, уй - ди по - дальше, Лель. Не я го - ню, не
 Geh fort von uns, so weit als möglich, Lehl. Ich treib dich nicht, nicht

Б - ХА. HÄUSSLERIN.

для - че во, молю другъ лю безным такъ то!
 hät - te kei nen Zweck und da mit hol - la.

БОБ. HÄUSSLER.

Viol. arco p

V-le. p

V-c.C-b. p *espress.*

129 p

Fl. I.

Ob. I.

Clar.

Fag. p

Cor. III. IV. pp

СНѢГ. SCHNEEFL.

я, нуж - да ве - литъ.
 ich, dein Missge - schick.

О чемъ, о чемъ же ты запла - калъ?
 Wo - rü - ber, wo - rü - ber weinest du,

ЛЕЛЬ. LEHL.

Про - щай - те.
 Lebt wohl denn.

Viol. p

V-le. pizz. div. p

V-c.C-b. p *espress.*

Fl. I. *p*
 Ob. I. *p*
 Clar. *p*
 Fag. *pp*
 Cor. III. IV. *pp*
 СНІГ. SCHNEEFL. *pp*

Ә - ти сле - зы о - чемь, о - чемь, ска - жи?
 die - se Thrä - nen o sag, o sag wa - rum?

allargando poco a poco
espressivo assai

Ко - гда са - ма за - пла - чешь уз - на - емь
 Wenn du selbst einmal wei - nest, dann wirst du

ЛЕЛЬ. LEHL.
 Ко - гда са - ма за - пла - чешь уз - на - емь
 Wenn du selbst einmal wei - nest, dann wirst du

Viol. *pp*
 V-le. *pizz. div.*
 V-c. b. *pizz. p*

Fl. I. *dolce*
 Ob. I. *dolce p*
 Clar. *p*
 Fag. *pp*
 Cor. III. IV. *pp*

riten. **130** *Meno mosso.*

colla voce
 colla voce

ЛЕЛЬ. LEHL.
 уз - на - емь ты о - чемь и лю - ди пла - чуть.
 nicht fra - gen mich, wa - rum die Leu - te wei - nen.

ppp *Meno mosso.*

МИЗГ. MISG. *amoroso, dolce e cantabile*

О, лю - би ме - ня, лю -
 О, ге - wahr mir dei - ne

Viol. *pp*
 V-le. *arco pp*
 V-c. *arco div. pp*
 C-b. *arco pp*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor. III. IV.
MUSG.
MISG.

pp *росо* *cresc.*

би дра - го - цн - ны - ми да - ра - ми я кра - су тво - ю о - сын - лю а въ при - да - чу жизнь от -
Lie - be. Dei - ne Schönheit will ich schmüchen mit dem Glanz der E - del - stei - ne, ge - be dir mein Le - ben

Viol.
V-le.
V-c.
C-b.

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

pp *росо* *cresc.*

Tempo I. (animato.)

Fl. *az.*
Ob.
Clar. *az.*
Fag. *az.*
Cor.
MUSG.
MISG. Tempo I. (animato.)

дамъ. *f* Мно - го я гулялъ по - свѣту, *az.* мно - го видѣлъ я кра - савицъ, но кра - сы те - бѣ по -
hin. Viel bin ich um - her ge - fahren, *f* sah auch vie - le schöne Mädchen a - ber ü - ber

Viol.
V-le.
V-c. *unis.*
C-b.

f *p*

f *p*

f *p*

f *p*

131

Fl. *a2.*
 Ob. *a2.*
 Clar. *in B.*
 Fas. *a2.*
 Cor.
 КУП. КУП. Возвращаясь. Zurückkehrend.
 Дѣвушки выходятъ на сцену вслѣдъ за Ку-
 павой, а за ними парни. Вся сцена наполняет-
 ся народомъ.
 Die Mädchen treten auf nach Kupawa, die
 Burache folgen. Die ganze Bühne füllt sich
 mit Volk.
 МИЗГ. МИЗГ.
 Го-лу-буш-ки подружки, во-ро-титесь, во-ро-титесь!
 O lie-be Freundinnen kehret um, kehret um!

доб.ной не ви - даль я ни - ко - гда!
strahlet dei-ner Schönheit All-ge-walt!

Viol. *p*
 V-le. *p*
 V-c. *p*
 C-b. *p*
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
 131

Fl. *cresc.*
 Ob. *a2.*
 Fas. *cresc.*
 Cor.
 Tr-be.
 Timp. *mf*
 Viol. *p*
 V-le. *p*
 V-c. *p*
 C-b. *p*
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

132 Allegro moderato. ♩ = 100.

Flauti.
 Oboi.
 Clarinetti in B.
 Fagotti.
 I. II.
 Corni in F.
 III. IV.
 Trombe in B.
 Tromboni
 e
 Tuba.
 Timpani.

КУПАВА.
 KUPAWA.
 Го - лу - буш - ки подруж - ки, по - гляди - те! Отецъ гляди въ сле -
 Ge - spie - lin - nen und Freunde kommt und se - het! O Va - ter sieh in

ЛЕЛЪ.
 ЛЕНЪ.
 МИЗГИРЪ.
 MISGIR.
 ХОРЪ
 НАРОДЪ.
 CHOR.
 VOLK.

Violini I.
 II.
 Viole.
 Violoncelli.
 Contrabassi.

132 ff

Ob.
 Clar.
 Tr - be.

КУП. КУП.
 захъ тво - я Ку - па - ва! Тос - ка е - е за гор - ло душитъ, су - хи уста го - ря - чи - я е - я;
 Thrä - nen schwimmt Kupa - wa! Der Gram schnürt ihr die Keh - le zu, wie aus - ge - dör - ret ist der fie - ber - heis - se Mund.

Viol. I.
 V - le.

Fl. *poco string.*

Ob.

Clar. *mf*

Fag. *mf*

Cor. I. II. *p*

Tr-be. *p*

КУП КUP. *poco string.*

а онъ съ раз - луч - ни - цей ве - селый пря - мовъ о - чи ус - та - вил ся, гля - дятъ не на - гля -
 Docher, der schänd - li - che Ver - räther, freut sich schamlos, ver - sengt mit sei - nen Blic - ken je - ne

Viol. *p* *cresc.*

V-le. *p* *cresc.*

V-c. C-b. *p* *cresc.*

133 *Animato assai. ♩ = 120.*

Fl. a2.

Ob. a2

Clar. *f* a2

Fag. *f* a2

Cor.

Tr-be.

Timp. *f*

КУП КUP. *mf* *Animato assai. ♩ = 120.*

дѣт - ся!
Sopr. Schlange.

Alti. *mf*

Ten. *mf*

Bassi. *mf*

Ди - ко - ви - на ре - бя - та!
Das Freunde ist em - põ - rend!

О - би - дѣль ояъ Ку - па - ву, О - би - дѣль кров - но!
Ge - kränkt hat er Ku - pa - wa, sie tief be - lei - digt!

Слы - ха - но - ли дѣ - ло!
Un - er - hör - ter Vor - fall!

Да какъ же такъ?
Ein bö - ser Fall!

Всѣхъ дѣвницъ о - би - дѣль!
Krän - kend für die Mädchen!

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c. C-b. *f*

133 ПРИМЪЧ: Для сокращенія можно перейти отъ цифры 133 на цифру 135.
 ANMERK: Als Kürzung, kann man von 133 auf 135 übergehen.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. III.

Tr.-bn.

Tr.-bni e Tuba.

Timp.

КУП. КУП.

Ска-жи зло-дѣй при всемъ-честномъ на-ро-дѣ об-ма-нывалъ Ку-на-ву ты тог-да ли, Ко-гда въ люб-
 Steh Bö - sewicht, vor al-lem Volk mir Re - de, ob da - zumal Ku - ra - wa du be - tro - gen, als Lie - be

Viol. f

V-le. f unis.

V-c.C-b.

Fl.

Fag.

Cor. III.

Tr.-bni e Tuba.

Timp.

КУП. КУП.

вн ей-кляся и-ли в-правду любилъ е - е и обманулъ те-перь? ска - жи! Для
 dugeschworen o der liebtest du wahrhaft sie und hintergehtst sie nun, ge - steh! Wo zu der Wor - te? das

КУЧ. МИСГ.

Къ-че-му сло-ва? Для
 Wo zu der Wor - te? das

Viol.

V-le.

V-c.C-b.

134

Fl.
Clar.
Fag.
Cor. III.
MISG. MISG.

pp *росо cresc.*

серд - ца нѣтъ у - каз - ни, въ пы - лу люб - ви не ма - ло при - бе - реть бе - зум - ныхъ
Herz kennt kein Ge - bot — im Lie - bes - tau - mel ist mangern be - reit zu je - dem

Viol. I.
V-c.C-b.

pp *mf* *pp*

Fl.
Clar.
Fag.
Cor. I. II.
MISG. MISG.

pp *Dolce*

влять, не ма - ло о - бѣ - ща - ній, да раз - вѣ - стъ за - пом - нишь послѣ всѣхъ?
Schwur, ge - lo - bet viele Din - ge, doch wer ver - mag zu hal - ten sie her - nach?

Viol. I.
V-c.C-b.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor. I. II.
MISG. MISG.

pp *p* *a2.* *f* *a2.* *f* *a2.* *f*

Лю - билъ те - бя, те - перь люб - лю дру - гу - ю, Снѣ - гу - роч - ку.
Ich lieb - te dich, doch nun ist's ei - ne and - re, das Schneeflöckchen.

Sopr.
Alti.

O - бид - но бе - реи -
Wie kränkt für uns

Viol. I.
V-c.C-b.

p *O -*
Wie

poco stringendo

22.

Fl. *poco stringendo* *ff* *f*

Ob. *ff* *f*

Clar. *ff* *f*

Fag. *ff* *f*

Cor. *f*

Tr-be. *f*

Tr-bü e Tuba. *f*

Timp. *f*

Sopr. *poco stringendo* *Animato assai.*

дейкамъ такую рѣчь отъ берендея слышать! *Всѣмъ о - би - да* *Обида всѣмъ дѣ-*
 Frauen wenn solche Reden führt ein Berendäer! *Al - le kränkt das, uns Berendä - er.*

Alli.

бидно бе - рен дейкамъ! *Всѣмъ о - би - да* *Обида всѣмъ дѣ-*
 kränkend für uns Frauen! *Al - le kränkt das, uns Berendä - er.*

Ten.

Чегожь е - ще, ужъ хуже не бываетъ. Любимые бо - га - ми берендеи жи - ли
 Was brauchtes nach kannes was schlimmes geben! Das auserwählte Volk der Berendäer leb - te

Bassi.

Чегожь е - ще, ужъ хуже не бываетъ. Любимые бо - га - ми берендеи Доселъ жи - ли
 Was brauchtes noch kannes was schlimmes geben! Das auserwählte Volk der Berendäer bis heute leb - te

Viol. *f* *ff* *f*

V-le. *f* *ff* *f* *div.*

V-c. *f* *ff* *f*

C-b. *f* *ff* *f*

Fl. *f* *ff*

Ob. *f* *ff*

Clar. *f* *ff*

Fag. *f* *ff*

Cor. *f* *ff*

Tr-be. *f* *ff*

Tr-bni e Tuba. *f* *ff*

Timp. *f* *ff*

КУН. КУР. *f* *ff*

За
Wes -

Sopr.
ви_цамъ бе_рен_дей_камъ. Всѣмъ о_би_да! Всѣмъ о_би_да!
fraun und Mädchenkränkt das al_ le kränkt das uns_ al_ le!

Alti.
че_ст_но, бе_зо_бид_но, че_ст_но, бе_зо_бид_но, не вѣ_дали об_ма_на!
red_lich fromm und bie_der, red_lich fromm und bie_der, Un_treu_e niemand kann_ le!

Ten.
че_ст_но, бе_зо_бид_но, че_ст_но, бе_зо_бид_но, не вѣ_дали об_ма_на!
red_lich fromm und bie_der, red_lich fromm und bie_der, Un_treu_e niemand kann_ le!

Bassi.
че_ст_но До_се_лѣ жили че_стно бе_забид_но, не вѣ_дали об_ма_на!
red_lich bis_heu_ te lebte red_lich fromm und bie_der, Un_treu_e niemand kann_ te!

Viol. *ff* *f*

V-le. *ff* *div.* *f*

V-c. *f* *ff* *f*

C-b. *f* *ff* *f*

Poco meno mosso.

Fl.
Clar.
Tr-büne Tuba.
КУП. КУП.
что же ты Ку-па - ну ра-лю - биль?
halb liebst du Ku-ra - wadenn nicht mehr?
МНЗГ. МНЗГ.
Влю - блен - но - му все - го до-ро-же
Bei ei - nem Mäd - chen schätzt der Mann am

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

137

Fl.
Clar.
Fag.
МНЗГ. МНЗГ.
скромность и роб - ная ог-ляд - на у дѣ-ви - цы;
höch - sten die Sitt - samkeit und schüch - ternes Be-neh-men,
о-ну - ще-ны стыд-ли-выя глаза,
verschämstenkste die hol-den Augennieder,

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

137pp

Fl.
Clar. I.
Fag.
МНЗГ. МНЗГ.
рѣс-ни - пами по - кры - ты; лишь у-врад - кой мелькнетъ сквозныхъ моля - щий нѣжный взоръ.
beschattet vonden Wim- pern, verstohten wagt sich kaum her- vor einscheuer Lie- bes- blick.

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

138 *Animato assai.*

Fag. *p*

Cor. *p* *molto*

Timp.

МІЗГ. МІСГ. *mf* *f* *Animato assai.* Наси́тливо.

А ты ме-ня лю-би-ла безъ о-глядки о-бъ-я-ми ру-ка-ми об-ни-ма-ла,
 Dochdu, du hast mein Werbenkaum er-wartet, hast mich mit bei-den Ar-mengleichumschlungen

Viol. *p cresc.* *ff au talon.* *simile*

V-le. *div. p* *ff au talon.* *simile*

V-c.C-b. *p* *unis.* *f*

138 *f*

Fl.

Ob. *ff*

Clar. *ff*

Fag. *ff*

Cor. *f*

Timp.

КУП. КУП. *f*

Ахъ, о-би-да!
 Ha, welche Schmach.

МІЗГ. МІСГ. *f*

и ве- - - село глядъ-ла. И ду-малъя, без-стыдствовое .нп-дя,
 und dei - - - neAugenstrahlen; da dacht ich mir, als ichdich sah so schamlos,

Viol.

V-le.

V-c.C-b. *f*

139^{az.}

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Timp.

КУП. КУП.

Ахъ, о-тець! Ахъ, о-тець, родны - е, зас ту -
 Ach Va-ter! wel-cheSchmach ihr Lie - ben nehmt in

МІЗГ. МІЗГ.

что ты ме-ня смѣ-ня ешь на дру-га-го.
 ich seiwohlnichtder Er ste,derdichküsste.

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

139f

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-bni I.II.
Timp.

lunga

dim. pp

Всѣ стоятъ пораженные.

КУП. КУП.

ни - тесь! За - щн - ты нѣтъ Ку-лава? Ку-лава?
 Schutz mich; wer nimmt sich an Ku-pawas?

dim. pp lunga

Viol.
V-le.
V-c.C-b.

div. unis. dim. p

dim.

Ob. *p*

Clar. *f*

Cor. *f*

Tr-bni e Tuba. *p*

Timp. *mf*

КУП. КУП. Поднявъ руки, обратятся къ пчельнику. Wendet sich mit erhobenen Händen zum Bienenstand.

Andante molto sostenuto. ♩ = 69.

Пчел-ки, пчел-ки крыла-ты-я! Ле-ти-те ярымъ ро-емъ.
 Bie-nen Bie-nen ge-flügel-te! Hin-aus in hellem Schwarme

Viol. *div.* *p*

V-le. *p*

140 *p*

Fl. *a2.*

Ob. *f*

Clar. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-be. *molto*

Tr-bni e Tuba. *molto*

Timp. *molto*

КУП. КУП.

Оставьте вы со-тымъ до-вые, впейтесь
 Verlas-set euren süssen Ho-nigseim, ste_chet

Viol. *mf*

V-le. *mf cresc.*

V-c-c-b. *mf*

141 *riten.* **Piu lento.** ♩ = 52.

Fl.
Ob.
Clar.
Fag.
Cor.
Tr-be.
Tr-bni e Tuba.
Timp.

p cresc. molto

КУП. КУП. *riten.* **Piu lento.** ♩ = 52.

измѣн_илкувъбезстыжи_е глаза!
dem Bö_ sewicht die frechen Augenaus!

Обрамаясъ къ хмѣльнику.
Sich zum Hopfengarten wendend.

Хмѣльникушка, тычинна - я былника, вы -
Du Hopfen, grünes unscheinbares Pflänzchen der

Viol.
V-le.
V-c-C-b.

mf cresc. pp pizz.

141

Ob. Solo **142**

становится на колѣни.
Niederkniend.

со - ко ты по - жер_доч_кѣ взвился!
hoch em - por sich rankt am Stangen zaun.

Молю те_бя, куд_ря_вый, я - рышхмѣль, от -
Ich flehdich an, du star_ker Hop_fen_geist, zaht

Viol.
V-le.
V-c-C-b.

pp arco

142

Fl. *p* *mf* *pp dim.* *pp dim.*

Ob. *p* *mf* *pp dim.* *pp dim.*

Clar. *p* *mf* *pp dim.* *pp dim.*

Cor. I. II. *pp* *mf* *pp* *pp*

КУП. КУП. *p* *mf* *p* *p*

сми́ е - му насми́ш - ни - ку нас - ми́ш - ку надъ дѣ - вушкой! За длин - ными сто - ла - ми ду - бо - выми, за
 heim mit Schimpf dem Spötter, der so arg mich geschmähet hat! Wenn er am Ei - chen - ti - sche sich nie derlässt bei

Viol. *poco cresc.* *mp* *pp* *pp*

V-le. *poco cresc.* *mp* *pp* *pp*

V-c.C-b. *poco cresc.* *mp* *pp* *pp*

Fl. *pp*

Ob. *p* *dimin.* *pp*

Clar. *pp* *pp*

КУП. КУП. *dimin.*

ум - но - ю бе - сѣдой по - ставь е - го об - ман - щи - ка не вѣжей не - те - саннымъ; до - мой пой - деть, у - дарь о
 an - ge - seh - nen Leuten, be - rausche den Verrät - her, dass als Flegel man ihn erkennt, wankt er nach Haus stoss an den

Viol. *pp pizz.* *pp pizz.* *pp pizz.*

V-le. *pp* *pp* *pp*

V-c.C-b. *p* *dimin.* *pp*

Fag. **143**

Cor. III. IV. *pp*

Timp. *pp* *pp*

КУП. КУП. *pp*

тынь - сто - я - чий хмѣльной голо - во - ю! Орѣ - чень - ка, сту - де - на - я во - ди - ца,
 Zaun ihn flugs mit seinem dicken Schädel! Ob lauer Strom mit dei - nen kü - len Flu - then

Ten. *pp*

Небыльни разу по - ру - гань из - мѣ - но - ю, черной о - би - до - ю брачный вѣнокъ на съ,
 Niewurde früher der Brautkranz entweihet durchschändlichen Treubruchus schmache volle Kränkungen,

Viol. *arco* *pp arco* *pp arco*

V-le. *arco* *pp arco* *pp arco*

V-c.C-b. *pp* *pp* *pp*

143 *pp*

Ob. *dolce*

Clar.

Fag. *pp*

Cor. *pp*

Timp. *pp*

КУН. КУР.

Sopr. *pp*
 про-точ-на-я, гла-бо-за-я, у- крой, у- крой тос-
 des Lauf so rasch, des Grund so tief er - barm dich meiner Qual, er - barm dich

Alti. *pp*
 Не был ни разу по-ру-ганъ из-мѣ-но-ю,
 Nie wurde früher der Brautkranz entweiht durch

Ten. *pp*
 Не был ни разу по-ру-ганъ из-мѣ-но-ю, черной о-би-до-ю брач-ный вѣнокъ у насъ; на-ши дѣ-вицы не зна-ли об-ма-на, не
 Nie wurde früher der Brautkranz entweiht durch schändlichen Treubruch und schmachvolle Kränkungen; nie wurde früher ein Mädchen verlassen, ein

Viol. *cresc. poco*

V-la. *cresc. poco*

V-c-b. *cresc. poco*

Oh. *poco accelerando*

Clar.

Fag. *mf cresc.*

Cor. III. IV. *mf cresc.*

Timp. *mf cresc.*

КУН. КУР. *cresc. poco*

Sopr. *mf cresc.*
 ку- но- и- вѣс- тѣ-сь лю- тымъ го- ре-мъ ре-
 mei - ner Qual Mit mei - nem Lie - bes - gram - auch mein

Alti. *mf cresc.*
 черной о-би-до-ю брач-ный вѣнокъ у насъ, не былъ ни ра-зу по-ру-ганъ из-мѣ-но-ю;
 schändlichen Treubruch und schmachvolle Kränkungen, nie wur- de frü - her der Braut - kranz entwei - het

Ten. *mf cresc.*
 зна-ли о-би-ды, не былъ ни ра-зу по-ру-ганъ из-мѣ-но-ю;
 Mäd - chen verlas - sen, nie wur - de frü - her der Braut - kranz entwei - het

Bassi. *mf cresc.*
 не зна-ли, не зна-ли, не былъ ни ра-зу по-ру-ганъ из-мѣ-но-ю;
 Mäd - chen verlas - sen, nie wur - de frü - her der Braut - kranz entwei - het

Viol. *mf cresc.*

V-la. *mf cresc.*

V-c-b. *mf cresc.*

Не был ни разу по-ру-ганъ из-мѣ-но-ю, черной о-би-до-ю брач-ный вѣнокъ у насъ;
 Nie wurde früher der Brautkranz entweiht durch schändlichen Treubruch und schmachvolle Kränkungen,

144 Allegro molto animato. ♩=120.

Fl. ^{a2.}

Ob.

Clar. ^{a2.}

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

КУП. КУП. Allegro molto animato. ♩=120.

Бьжитъ къ рѣкѣ.
Läuft zum Fluss.

ти - во - е сер - деч - ко у - - - то - пи!
schmerzdurchwühltes Herz be - gra - - - be!

Sopr.

дѣ.ви - цы не зна - ли об.ма - - на.
nie wur - de ein Mäd - chen verlas - - sen.

Alti.

дѣ.ви - цы не зна - ли об.ма - - на.
nie wur - de ein Mäd - chen verlas - - sen.

Ten.

дѣ.ви - цы не зна - ли об.ма - - на.
nie wur - de ein Mäd - chen verlas - - sen.

Bassi.

не былъ ни ра - - зу.
Mäd - chen ver - las - - sen.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fag. *pp*

Cor. *pp*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

ЛЕЙЛЬ LEHL. Удерживая ее почти безучастную.
Die fast sinnlose zurückhaltend.

За - чѣмъ то - пить ре - ти - во - е сер - деч - ко, прой - деть то - ка и серд - це о - жи -
Wes - halb willst du dein ar - mes Herzer - trän - ken, die Qual ver - geht, dein Herz wird aufer -

Viol. *p*

V-le. *p*

V-c-b. *mf dim. pizz. p*

Fl. *az.*

Ob. *f*

Clar. *az.* *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-bni e Tuba.

Timp.

ЛЕЙЛЬ LEHL.

Sopr. *stehn.*

Прощи Ца - ря, Ку -
bei ihm such - Schutz Ku -

Алли.

Тен. *f*

За дѣ - ву - шекъ о - би - женныхъ за - ступ - никъ ве - ли - кий Царь. Про - си Ца - ря, Ку -
Beschützer ist der Wai - sen und Ver - folg - ten der gros - se Zar bei ihm such - Schutz Ku -

Баси.

Viol. *f*

V-le. *f*

V-c-b. *arco f*

145

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Падасть на руки Леля.
Sinkt ohnmächtig in Lehls Arme.

КУН. КУР.

Пос - ты - лый ты, пос - ты - лый че - ло - вѣкъ!
Ich has - se dich ich has - se dich Mis gir.

Sopr.

на ва!
pa_wa!

Alli.

Тен.

на ва!
pa_wa!

Bassi.

Завсѣхъ сиротъ заступникъ Берендей.
Esschützel die Verlassnen Berendei.

Дождался ты, дождался ты про - кля - тья отъ Ку -
Dein ist die Schuld dein ist die Schuld dich trifft der Fluch Ku -

Дождался ты
Dein ist die Schuld

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

trem.

sf

sf

sf

sf

145

ПРИМЪЧ: Для сокращенія можно перейти отъ цифры 145 прямо къ цифрѣ 146 безъ хора.
ANMERK: Als Kürzung, kann man von 145 auf 146 übergehen ohne Chor.

Fl. *staccato*

Ob. *staccato*

Clar. *staccato*

Fag. *staccato*

Cor.

Tr-ба.

Tr-бн и Tuba.

Timp.

Sopr.
 За всѣхъ си - ротъ. *der gros-se Zar.*
 За всѣхъ си - ротъ, за всѣхъ сиротъ, за всѣхъ си - ротъ заступникъ *Be-ren-dei, der grosse*

Alti.
 За всѣхъ за - ступ - - - никъ *Beschüt-zer ist - - - der*

Ten.
 па - вы, не дол - го ждать не дол - го ждать не дол - го *ra - was. Und du ver-fällst und du ver-fällst und du ver-*

Bassi.

Viol.

V-le.

V-c.

C-b.

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

Tr-be.

Tr-bni e Tuba.

Timp.

Sopr.

царь! За всѣхъ си - ротъ за - ступ - - - никъ
Zar. Be - schüt - zer Al - ler ist Zar

Alti.

Ten.

ждать по - ги - бель - на - го гнѣ - ва отъ пра - вед - но ка -
fällt dem grau - sen Strafgerich - te der e - wi - gen ge -

Bassi.

Viol.

V-la.

V-c.

C-b.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 171. It contains staves for various instruments and vocal parts. The instruments listed are Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-be.), Trombone and Tuba (Tr-bni e Tuba), Timpani (Timp.), Violin (Viol.), Viola (V-la.), Violoncello (V-c.), and Contrabass (C-b.). The vocal parts include Soprano (Sopr.), Alto (Alti.), Tenor (Ten.), and Bass (Bassi). The lyrics are in Russian and German. The Russian lyrics are: 'царь! За всѣхъ си - ротъ за - ступ - - - никъ' and 'ждать по - ги - бель - на - го гнѣ - ва отъ пра - вед - но ка -'. The German lyrics are: 'Zar. Be - schüt - zer Al - ler ist Zar' and 'fällt dem grau - sen Strafgerich - te der e - wi - gen ge -'. The score includes dynamic markings such as 'ff' and 'f', and articulation like 'acc.' (accents). The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C).

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor. *ff*

Tr-be. *ff*

Tr-bni e Tuba. *ff*

Timp. *ff*

Sopr.

Be - - - ren - - - - - дей!

Be - - - ren - - - - - dei!

Alti.

Ten.

pa - - ю - шихъ бо - говъ!

rech - - ten Göt - - - ter!

Bassi.

ЗАНАВѢСЪ.
VORHANG.

Viol.

V-le.

V-c.

V-b.